

# MIDO®

SWISS WATCHES SINCE 1918

## 保质条款

### 保质条款

Mido AG 按照此保质条款，为您的 MIDO® 表提供二十四个月的保质服务，保质期自购买当日起计。MIDO® 表的全球保质服务涵盖顾客所购买的 MIDO® 表交付时所存在的材料和制造上的瑕疵(瑕疵)。只有 MIDO® 表的特约经销商完整准确地填写保质卡，并注明购买日期和盖章后(有效的保质卡)，本保质服务方可生效。COSC 天文台认证表的保质期额外延长三年(总计 60 个月)。

保质期内，凭有效的保质卡您有权要求通过修理的方式免费排除任何瑕疵。如果修理不足以恢复您购买的 MIDO® 表的正常的使用状态，Mido AG 保证为您更换一款相同或类似的 MIDO® 表。更换后的手表的保质服务自被更换(被收回)手表购买之日起二十四个月后终止。

制造者的保质服务不涵盖：

- 电池的使用寿命；
- 正常的磨损和老化(例如)：表面的刮损；颜色的改变和/或非金属材料的(如皮质、纤维质和橡胶质)表带或表链的改变；电镀的脱落；
- 因非正常使用/滥用、粗心大意、过失、意外(撞击、敲击、挤压、表面破损及其它)、不正确使用、不遵守 MIDO AG 提供的使用说明而造成的手表任何部件的任何损坏；
- 任何种类的间接损失，例如由于使用 MIDO® 表或由于 MIDO® 表的瑕疵、不精确而造成的任何间接损失；
- 由任何未经授权的人士拆动过的 MIDO® 表(诸如：更换电池、提供保养服务和维修)或在 Mido AG 控制之外被改变了原始状态的 MIDO® 表。

在上述保质服务之外，Mido AG 明示排除购买者任何其它针对它的请求权，例如在保质服务之外要求损坏赔偿，但强制性法律规定赋予购买者针对制造者的权力除外。

上述制造者的保质服务：

- 独立于任何销售者可能提供的保证，对该类保证销售者应独自承担一切责任；
- 不影响购买者针对销售者所享有的权利或购买者根据强制性法律规定可能享有的针对销售者的权利。

Mido AG 的特约服务中心保证为您的 MIDO® 表提供保养服务。如果您的 MIDO® 表需要任何服务，请联系 MIDO® 表的特约经销商或任何一家所附名单上列举的特约服务中心。它们能保证提供符合 MIDO® 标准的服务。

### 收集及处理寿命到期的石英表\*



该标识意味着本产品不能和家庭垃圾一起处理，而应交给当地授权的回收机构。通过遵守这一程序，您将为环境保护和人类健康作出贡献。回收使用有关材料将有助于保护自然资源。

\* 适用于欧盟成员国和其他有相应法律规定的国家。

### 更换电池

我们建议您联系经认证的 MIDO® 服务中心或 MIDO® 授权经销商，因为他们具有以专业方式执行相关操作及检查所需的工具和仪器。用完的电池必须即时更换，以免出现漏液，损坏腕表的机芯。

Mido AG, CH-2400 Le Locle, Switzerland

MIDO® 是注册商标

## 预防措施

### 温度

不要将手表暴露在温度剧变 (阳光暴晒之后又立即浸入冷水中) 或极端温度 (60 °C (140 °F) 以上或 0 °C (32 °F) 以下) 环境中。

### 磁场

不要将手表暴露在强磁场区, 如扬声器、移动电话、计算机或冰箱以及其它电磁设备周围。

### 冲击

避免热冲击和其它冲击, 它们会损坏您的手表。如果您的手表遭受猛烈冲击, 请将手表送至授权的 MIDO® 服务中心进行检修。

### 有害产品

避免直接接触溶剂、清洁剂、香水、化妆品等, 它们可能会损坏表链、表壳或垫圈。

### 维修和检修

定期使用软布清洁表壳和表链, 防止汗液引起的腐蚀。所有防水手表都可使用牙刷和肥皂水清洁, 之后使用软布擦干即可。手表被海水浸泡之后, 必须使用温热的清水冲洗干净, 并将其彻底擦干。

### 防水性

MIDO® 始终都处于防水表的先锋地位。在进行任何设置之前, 请遵守在处给出的用法说明。

切勿在水下触发手表的时间设置表冠和/或按钮, 且在每次操作后都要确保将表冠按紧或拧紧。

在任何情况下都不要自行拆开手表; 只能由 MIDO® 授权的服务中心进行检修。

原装 1959 Commander 系列配有一体成型的外壳式表壳, 最大程度保证防水能力。

**上锁表冠:** 为了更好保证防水能力, 有些表款采用旋入式上锁表冠, 可保证防水能力达到 10 bar (100 m / 330 ft)、20 bar (200 m / 660 ft)、30 bar (300 m / 1000 ft) 或 60 bar (600 m / 1968 ft), 具体取决于表款。

手表的防水性是根据实验室压力测试来标定的, 相当于游泳员或潜水员在水下同等压力级别下静坐时手表所能承受的防水能力。然而, 许多涉水活动都会有大量动作和其它环境变化。这些在手表防水深度标定时未考虑的因素可能会导致其防水性能大打折扣甚至失效。

手表的防水性不能保证永久可靠。它可能会受到垫圈老化或表冠遭受意外冲击的影响。我们建议您每年将手表送交 MIDO® 授权服务中心, 检查一次防水性。

MIDO® 所有表款防水性能达到 3 bar (30 m / 100 ft)。旋入式表冠改善了防水性能。

对于防水性能达 10 bar (100 m / 3300 ft) 的表款, 尤其需要采用旋入式表冠。



防水深度达到 3 bar (30 m / 100 ft)



防水深度达到 5 bar (50 m / 165 ft)



防水深度达到 10 bar (100 m / 330 ft)



防水深度达到 10 bar (100 m / 330 ft), 带旋入式表冠



防水深度达到 20 bar (200 m / 660 ft), 带旋入式表冠



防水深度达到 20 bar (200 m / 660 ft), 带旋入式表冠和按钮



防水深度达到 30 bar (300 m / 1000 ft), 带旋入式表冠



防水深度达到 60 bar (300 m / 1968 ft), 带旋入式表冠

## MIDO® 表面精加工

### 电镀敷层

这些敷层通过电解完成。通过设置不同的时间和电流强度, 可制作不同厚度和特性的各种敷层 (例如金、银、铜等)。

### PVD (物理气相沉积) 涂层

该工艺在真空条件下完成。通过离子轰击, 在产品上积淀微小粒子。这样可以生成一层很薄的无杂质成份的镀层 (1 至 3 微米), 该镀层拥有很高的硬度 (氮化物、碳化物等)。PVD 的优点为镀层薄而硬、抗腐蚀、附着力强、颜色多种多样。由于 PVD 的内在特性, 使用时发生过敏反应的风险很小。

### 钛金属

钛是在地壳中发现的金属元素。强化钛比精钢硬 30%, 轻大约 40%, 并且可以 100% 地回收。由于钛的生物相容特性, 使用时发生过敏反应的风险很小。当暴露于大气中时, 钛会形成一层氧化物薄膜, 它能使钛抵抗盐水和人类汗液腐蚀。

### 抛光钛

此种款式具有抛光钛表壳, 表链为钛制并使用灰色 PVD 表面处理, 能增强表面的各种抵抗能力。

### DLC 涂层

DLC (Diamond Like Carbon, 类金刚石) 是制表业普遍应用的一种涂层。借助真空等离子技术, 将一种惰性气体用于沉积非常薄的石墨碳和金刚粒沉积层——大约只有一纳米厚。由此形成的涂层具备无与伦比的物理特性优势, 无惧岁月侵袭: 坚硬、灵活、超凡耐磨、不可改变。最后, DLC 涂层赋予手表炭灰色或深黑色外观, 是不折不扣的美学加分项。

### 陶瓷

陶瓷是一种非金属性质的矿物材料, 经过了高温环境下的特别工艺处理。陶瓷无惧时间侵袭, 不会导致过敏反应, 且能够抵御高温、摩擦和磨蚀。高科技陶瓷集恒久优雅与考究个性于一体, 卓越美学外表下是无可匹敌的坚固耐用性。

### 蓝宝石水晶镜面

蓝宝石由于氧化铝 (Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>) 制成。它透明无色, 硬度大, 只有钻石才能将其刮破切割。由于它具有极高的硬度, 蓝宝石几乎不会磨损变形, 可防刮伤、磨损以及化学腐蚀。高度抛光之后, 蓝宝石纯净透明。

### 防反射处理

某些 MIDO® 表所配备的蓝宝石玻璃具有双面防反射处理。这种里外双面都做防反射处理有助于消除玻璃上的反射光。从而确保时间的读取并突出手表的审美雅致。

### 不锈钢 316L

MIDO® 精钢腕表的所有可触及部件均选用 316L 系列的高品质不锈钢制造。这类精钢具有抗腐蚀性强、持久耐用的优点。例如, 某些用于制造医疗领域内植入管的精钢就属于 316L 系列。